

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION

**COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC - 2016**

SUBJECT: ARABIC (PAPER-II)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

سوال نمبر ۱ :- مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور
سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر شرح کیجئے۔
(15+15=30)

الف: ومن يجعل المعروف من دون عرضه ومن يك: افضل فيجمل بفضلہ ومن هاب اصحاب المنايا يئيلنه ومن يجعل المعروف في غير اهله	يفرغ ومن لا يثق الشتم يشتم على قوم لا يستعين عنه ويذم وان يرق اسباب السماء بسلم يكن حمدا دما عليه ويندم
تسعى الوشاة جنا بيهما وقيلام وقال كل خليل كنت آمله فقلت: خلوا سبيلي لا ارباككم انبت ان رسول الله اوعدني	انك يا ابن ابي سلمى لمقتول لا الهمينك اني عندك مشغول فكل ما قدر الرحمن مفعول والوعد عند رسول الله مأمول كعب

سوال نمبر ۲ :- مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق
کی روشنی میں مختصر شرح کیجئے۔
(15+15=30)

الف: ما بال عيني لا تنام كأنها جنرا على المهدي أصبح ثاويا جنبي يقيدك التراب ليني ليني أراقم بعدك بالمدينة بينهم ب: فتواء في حريتها للبعير بها تخدي على يسرات وهي لا حقله سبح العجايا يتركن الحصى زجما يوما يظل به الحمر باء مصطحما	كجالت ما قيتها بكل الأرمم ياخير من وطى الحصى لا تبعه عقبت قبلك في بقيق الغرقد يا لهف نفسي ليتني لم أولد عق مبين في الخدين لسهيل ذوا بل وقعن الأرض تحليل لم يقعن سؤوس الاكم تعيل كان ضاحية بالنار محلول
---	---

سوال نمبر ۳ :- مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے تین قطعات کا اردو ترجمہ کیجئے۔
(5+5+5=15)

الف: ايها الناس! اسمعوا وسموا، اتة من عاش مات، ومن مات فات، وكل ما هوا
آت آت، ويل داج، ومنها ساج، وسماوات أبراج، ونجوم تزهرو بحار تزهرا،
وجبال مساة، وارض مدعاة، وانهار بحارة، ان في السماء لخبرا، وان في الأرض

دعویٰ، ماما! کہناں یذہبون ولا یرجعون؟ ارضوا فاقاموا؟ أم ترکوا فناموا؟
یا معشر! یا اباؤنا! یا اجدادنا، واین الفاعنة الشداد؟ ألم یکنوا اکثر
منکم مالا واطول ساجلاً؟ طہ نیتہ الہم بکلمۃ، وبقیۃ ہر بنیاد اولہ .

ب: ایہا الناس، ربکم واحد، وان اباکم واحد، ظلم لادیم، وادیم، ان کتاب،
اکرمکم عند اللہ اتقاکم، ولس لعزلی علی عجمی فضل الابلغوی، الا ہل بظلمہ
اللہم فاشہد قالوا: نعم، قال: فلیبلغ الشاہد الغائب، ایہا الناس، اما اللہ
قد قسم کل وارث نصیبہ من المیراث ولا یحوز لوارث وصیۃ ولا یحوز وصیۃ
فی اکثر من الثلث، والولد للفرش والماہر الحجر، ومن ادعی الی غیر ابیہ، أو
تولی غیر موالیہ، فعلیہ لعنة اللہ والملائکۃ والناس اجمعین، لا یقبل منه
صرف ولا عدل، والسلام علیکم ورحمۃ اللہ .

ج: اما بعد، فلا یرعین مرع، الا علی نفسہ، فان من امر علی غیر نفسہ، شغل
عن الجنتہ والنام، امامہ، ساع مجتہد بنجو، وطالب یرجو، ومقصود فی النام،
تلاشہ، واثنان، ملک طام، بجناحہم، ونبی أخذ اللہ بیدہم ولا سادس،
ہذا من ادعی، ووردی من اقتحم، فان الیمین والشمال مضلۃ، و
الوسطی الجادۃ منہج علیہ باقی الکتاب والسنۃ .

ح: الا ان اشقی الناس فی الدنیا والآخرة الملوك! فرفع الناس ہر وسہم،
مقال مالکم ایہا الناس! انکم لطعانون محملون! ان من الملوك من اذا
ملک من عہدہ اللہ فیما فی یدہ، وغلبہ فیما یدہ غیرہ، وانقصہ شطر
اجلہ، واشرب قلبہ الاشفاق، فهو یسدر علی القلیل ویخسب الکثیر، ویسام
الرخاء وتنقطع عنہ لئیمۃ الباءۃ، لا یستعمل العبرۃ، ولا یسکن الی الثقتہ،
فہو کالدیرہم القس، والسراب الخادع، جذل الظاہر، حزن الباطل .

سوال نمبر ۴: نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت پر عربی میں بیس (۲۰) فقرات پر (۱۵)

مشقل مضمون لکھیں .
یا
طہ حسین کی کتاب "الوعد الحق" کا جا مع خلاصہ عربی زبان میں
تحریر کریں .

سوال نمبر ۵: کتب خانہ کے مالک کے نام کتب کی ترسیل کے لئے خط تحریر کریں . (۱۰)

بیجاری کی بنیاد وضت کے لئے کالج کے پرنسپل کے نام درخواست لکھیں .